



ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΕΩΝ



Education and Culture DG

'Europe for Citizens' Programme

Ο Πρακτικός Οδηγός Αδελφοποιήσεων συγχρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του έργου SUSTAIN, στα πλαίσια του προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες»

Εισαγωγή

Μετά από πρόταση που υπέβαλε η Ένωση Δήμων Κύπρου στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Προγράμματος “Ευρώπη Για Τους Πολίτες” (Δράση 1: Μέτρο 2.2 Μέτρα Στήριξης), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να χρηματοδοτήσει τη συνεργασία της Ένωσης Δήμων Κύπρου με την Τοπική Ένωση Δήμων και Κοινοτήτων του Νομού Χίου (ΤΕΔΚ ΧΙΟΥ), με στόχο την ανάπτυξη αδελφοποιήσεων των Δήμων-μελών των δύο Ενώσεων με Δήμους από άλλες χώρες της ΕΕ. Το έργο ξεκίνησε στις 3 Ιανουαρίου 2011 και είχε διάρκεια 12 μήνες.

Το έργο είχε ως στόχο να προσφέρει καλύτερη πρόσβαση σε ευρωπαϊκά δίκτυα πόλεων και καλύτερα έργα για τους πολίτες των δύο περιφερειακών νησιωτικών περιοχών του Ευρωπαϊκού νότου. Εκτός από αυτό, το σχέδιο επέτρεψε τη δημιουργία οικονομιών κλίμακας, δίνοντας στους Δήμους της Χίου άμεση πρόσβαση στις Βρυξέλλες μέσω του Γραφείου Βρυξελλών της Ένωσης Δήμων Κύπρου και στους Δήμους της Κύπρου τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις ικανότητές τους για να δημιουργούν και να υλοποιούν ευρωπαϊκά έργα, χωρίς να είναι υποχρεωμένοι να αγοράζουν τεχνογνωσία από ιδιωτικές εταιρείες συμβούλων.

Μία από τις βασικές δράσεις του έργου SUSTAIN ήταν η σύνταξη του παρόντος ‘ηλεκτρονικού οδηγού’ καλών πρακτικών και επιτυχημένης εφαρμογής και αξιοποίησης του προγράμματος ‘Ευρώπη για τους πολίτες’. Ο Οδηγός συγκεντρώνει υλικό ενημέρωσης (οδηγοί, ιστοσελίδες, βιβλιογραφία, βέλτιστες πρακτικές...) για τις Αδελφοποιήσεις, προκειμένου να δώσει πρακτικές απαντήσεις στους τοπικούς παράγοντες και πολίτες που επιδιώκουν να εργαστούν στον τομέα των Αδελφοποιήσεων. Στόχος του Οδηγού είναι να αποτελέσει ένα μόνιμο σημείο αναφοράς για οποιονδήποτε επιθυμεί να ασχοληθεί με τις Αδελφοποιήσεις, καθοδηγώντας τον με απλό και κατανοητό τρόπο.

Εισαγωγή

Μετά από πρόταση που υπέβαλε η Ένωση Δήμων Κύπρου στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Προγράμματος “Ευρώπη Για Τους Πολίτες” (Δράση 1: Μέτρο 2.2 Μέτρα Στήριξης), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να χρηματοδοτήσει τη συνεργασία της Ένωσης Δήμων Κύπρου με την Τοπική Ένωση Δήμων και Κοινοτήτων του Νομού Χίου (ΤΕΔΚ ΧΙΟΥ), με στόχο την ανάπτυξη αδελφοποιήσεων των Δήμων-μελών των δύο Ενώσεων με Δήμους από άλλες χώρες της ΕΕ. Το έργο ξεκίνησε στις 3 Ιανουαρίου 2011 και είχε διάρκεια 12 μήνες.

Το έργο είχε ως στόχο να προσφέρει καλύτερη πρόσβαση σε ευρωπαϊκά δίκτυα πόλεων και καλύτερα έργα για τους πολίτες των δύο περιφερειακών νησιωτικών περιοχών του Ευρωπαϊκού νότου. Εκτός από αυτό, το σχέδιο επέτρεψε τη δημιουργία οικονομιών κλίμακας, δίνοντας στους Δήμους της Χίου άμεση πρόσβαση στις Βρυξέλλες μέσω του Γραφείου Βρυξελλών της Ένωσης Δήμων Κύπρου και στους Δήμους της Κύπρου τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις ικανότητές τους για να δημιουργούν και να υλοποιούν ευρωπαϊκά έργα, χωρίς να είναι υποχρεωμένοι να αγοράζουν τεχνογνωσία από ιδιωτικές εταιρείες συμβούλων.

Μία από τις βασικές δράσεις του έργου SUSTAIN ήταν η σύνταξη του παρόντος ‘ηλεκτρονικού οδηγού’ καλών πρακτικών και επιτυχημένης εφαρμογής και αξιοποίησης του προγράμματος ‘Ευρώπη για τους πολίτες’. Ο Οδηγός συγκεντρώνει υλικό ενημέρωσης (οδηγοί, ιστοσελίδες, βιβλιογραφία, βέλτιστες πρακτικές...) για τις Αδελφοποιήσεις, προκειμένου να δώσει πρακτικές απαντήσεις στους τοπικούς παράγοντες και πολίτες που επιδιώκουν να εργαστούν στον τομέα των Αδελφοποιήσεων. Στόχος του Οδηγού είναι να αποτελέσει ένα μόνιμο σημείο αναφοράς για οποιονδήποτε επιθυμεί να ασχοληθεί με τις Αδελφοποιήσεις, καθοδηγώντας τον με απλό και κατανοητό τρόπο.



Education and Culture DG

'Europe for Citizens' Programme



ΕΝΩΣΗ ΔΗΜΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

Πίνακας περιεχομένων

1. Γενικά.....	4
1.1 Τι είναι οι αδελφοποιήσεις;	4
1.2 Πού αποσκοπούν οι αδελφοποιήσεις;	4
1.3 Χρηματοδοτούνται οι αδελφοποιήσεις;	5
2. Πρακτικά θέματα.....	6
2.1 Πώς μπορώ να ξεκινήσω μια Αδελφοποίηση; Ποια διαδικασία να ακολουθήσω;	6
2.2 Πώς μπορώ να βρω έναν εταίρο;	6
2.3 Πρέπει ο εταίρος μου να είναι υποχρεωτικά από κράτος μέλος της ΕΕ;.....	8
2.4 Πρέπει να υπογραφεί κάποιο "συμβόλαιο";.....	8
2.5 Πόσο δεσμευτική είναι μια αδελφοποίηση και πόσο διαρκεί;	11
3. Χρηματοδότηση δράσεων.....	12
3.1 Ποιος μπορεί να χρηματοδοτήσει τις δράσεις μου στα πλαίσια μιας αδελφοποίησης;.....	12
3.2 Ποιοι οργανισμοί είναι επιλέξιμοι;.....	13
3.3 Τι δράσεις χρηματοδοτούνται και πόσα χρήματα δικαιούμαι;.....	14
4. Υποβολή αίτησης χρηματοδότησης.....	19
4.1 Έκανα μια εκδήλωση αδελφοποίησης πριν λίγες μέρες. Μπορώ να ζητήσω κάποια χρήματα;	19
4.2 Πότε μπορώ να υποβάλω την αίτηση;.....	19
4.3 Πώς κάνω μια αίτηση;	19
4.4 Μπορώ να συμπληρώσω την αίτηση στα ελληνικά;	20
4.5 Τι να προσέξω για να είναι επιτυχής η αίτηση;.....	20
4.6 Μπορώ να στείλω την αίτησή μου με το ταχυδρομείο/fax/e-mail;	23
4.7 Πώς θα είμαι σίγουρος ότι η αίτησή μου έχει αποσταλεί σωστά;.....	23
4.8 Μπορώ να υποβάλλω πολλές αιτήσεις ταυτόχρονα ή πρέπει μόνο μία;	23
4.9 Ποιοι είναι οι πιο συνηθισμένοι λόγοι για τους οποίους απορρίπτεται μια αίτηση;.....	24
4.10 Γιατί τόση γραφειοκρατία;	24
4.11 Ποιος μπορεί να με βοηθήσει;	24
5. Αποτελέσματα αίτησης χρηματοδότησης	27
5.1 Πώς θα μάθω αν η αίτησή μου έγινε δεκτή;	27
5.2 Πότε βγαίνουν τα αποτελέσματα της αίτησής μου;	27
5.3 Η αίτησή μου δεν έγινε δεκτή. Τι να κάνω;.....	27
5.4 Η πρότασή μου έγινε δεκτή. Πώς προχωράω;	27
5.5 Τι πρέπει να προσέξω για να θεωρηθεί επιτυχημένη η υλοποίησή της δράσης μου;	28
5.6 Τι πρέπει να κάνω για να πάρω τα χρήματά μου;.....	28

1. Γενικά

1.1 Τι είναι οι αδελφοποιήσεις;

Ο ορισμός που έχει επικρατήσει για τις αδελφοποιήσεις, είναι ότι «Αδελφοποίηση είναι η προσέγγιση δύο κοινοτήτων που επιδιώκουν με αυτό τον τρόπο να λειτουργήσουν με ευρωπαϊκή προοπτική, προκειμένου να αντιμετωπίζουν τα προβλήματά τους και να αναπτύσσουν μεταξύ τους ολοένα στενότερους δεσμούς φιλίας». Σήμερα ωστόσο (και θα το δούμε πιο αναλυτικά παρακάτω), οι αδελφοποιήσεις αφορούν συχνά περισσότερους από δύο εταίρους (στην περίπτωση μας Δήμους). Πρακτικά λοιπόν, οι αδελφοποιήσεις είναι "συμφωνίες συνεργασίας" δύο ή περισσότερων Δήμων από διαφορετικά κράτη, με βάση τις οποίες, τα "συμβαλλόμενα μέρη" προχωρούν στην πραγματοποίηση κοινών δράσεων, με ευρωπαϊκή διάσταση, για την προώθηση της αμοιβαίας γνώσης και κατανόησης μεταξύ πολιτών και μεταξύ πολιτισμών. Περισσότερες πληροφορίες για τις Αδελφοποιήσεις και την ιστορία τους, μπορεί κανείς να πάρει από την ιστοσελίδα <http://www.twinning.org/el/page/Συνοπτική-παρουσίαση.html>.

1.2 Πού αποσκοπούν οι αδελφοποιήσεις;

Γνωρίζοντας κανείς τους κύριους σκοπούς των αδελφοποιήσεων, είναι σε θέση να υποβάλλει προτάσεις χρηματοδότησης δράσεων που θέλει να πραγματοποιήσει στα πλαίσια μιας αδελφοποίησης, οι οποίες θα είναι εντός των στόχων τους οποίους επιδιώκει να επιτύχει η ΕΕ με τις αδελφοποιήσεις, και άρα θα είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση.

Είναι λοιπόν σημαντικό να γνωρίζουμε ότι η ΕΕ, χρηματοδοτώντας τις δράσεις αδελφοποίησης επιδιώκει την ανάπτυξη της φιλίας, συνεργασίας και αμοιβαίας ευαισθητοποίησης μεταξύ των λαών της Ευρώπης, με τρόπο που να:

- α) επιτυγχάνεται η ενεργός συμμετοχή των πολιτών σε τοπικό επίπεδο
- β) ενθαρρύνονται οι πολίτες να εμπλακούν περισσότερο σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο στην ανάπτυξη της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά
- γ) ενισχύεται η δέσμευση των συμμετεχόντων στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

(Για περισσότερες πληροφορίες βλέπε τον [οδηγό του προγράμματος](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php), http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php, ενότητα IV.1.1 Ειδικά χαρακτηριστικά).

Όπως γίνεται κατανοητό, δύο είναι οι κύριοι άξονες των στόχων της ΕΕ: η συμμετοχή του πολίτη και η Ευρωπαϊκή διάσταση¹. Εάν ένας Δήμος ζητήσει χρηματοδότηση για μια δράση που δεν βασίζεται πάνω στους δύο αυτούς άξονες, το πιθανότερο είναι ότι δεν θα λάβει την αιτούμενη χρηματοδότηση.

1.3 Χρηματοδοτούνται οι αδελφοποιήσεις;

Οφείλουμε να αναφέρουμε ήδη από εδώ, ότι θα πρέπει να γίνεται ΣΑΦΗΣ ΔΙΑΚΡΙΣΗ μεταξύ της Αδελφοποίησης και των δράσεων που γίνονται στα πλαίσια μιας αδελφοποίησης. Η αδελφοποίηση αυτή καθαυτή δεν είναι τίποτα περισσότερο από την απόφαση δύο ή περισσότερων Δημοτικών Συμβουλίων τα οποία αποφασίζουν ότι οι πόλεις τους είναι αδελφοποιημένες (βλ. παρακάτω 2.1 και 2.5). Η Ευρωπαϊκή Ένωση σαφώς και δεν έχει κάτι να χρηματοδοτήσει όσον αφορά την αδελφοποίηση αυτή καθαυτή. Χρηματοδοτεί όμως **ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΔΡΑΣΕΙΣ** που γίνονται στα πλαίσια της αδελφοποίησης, **ΕΙΤΕ ΠΡΙΝ, ΕΙΤΕ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗΣ** από τα Δημοτικά Συμβούλια των Δήμων - εταίρων.

Από τη στιγμή λοιπόν που δύο ή περισσότεροι Δήμοι αποφασίσουν ότι θέλουν να αδελφοποιηθούν, η ΕΕ μπορεί να χρηματοδοτήσει τις προκαταρκτικές συναντήσεις και επισκέψεις από τον ένα Δήμο στον άλλο, οι οποίες θα οδηγήσουν στη λήψη της απόφασης αδελφοποίησης **(πάντα με την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζεται στις συναντήσεις αυτές η συμμετοχή του πολίτη και η ευρωπαϊκή διάσταση όπως τονίσαμε παραπάνω, στο σημείο 1.2)**. Επίσης, από τη στιγμή που θα υπογραφεί η συμφωνία αδελφοποίησης, η ΕΕ μπορεί να χρηματοδοτήσει τις συναντήσεις, εκδηλώσεις, συνέδρια και επισκέψεις από τον ένα Δήμο στον άλλο (πάντα με την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζεται στις δράσεις αυτές η συμμετοχή του πολίτη και η ευρωπαϊκή διάσταση).

¹ Είναι πολύ σημαντικό να κατανοήσουμε τον τρόπο με τον οποίο δίνουμε την περίφημη "ευρωπαϊκή διάσταση" στις δράσεις μας. Ένα πολύ απλό παράδειγμα που θα μας βοηθήσει να το καταλάβουμε είναι το εξής: Μια πολιτιστική εκδήλωση (χορευτικά ή χορωδίες) δεν έχει ευρωπαϊκή διάσταση. Εάν στην ίδια εκδήλωση φέρουμε έναν ευρωβουλευτή να μας μιλήσει για τη σημασία του πολιτισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή έναν καθηγητή να μας μιλήσει για την ιστορία του χορού ή του τραγουδιού στην Ευρώπη, τότε αυτόματα η εκδήλωσή μας, χωρίς επιπλέον κόστος, αποκτά την πολυπόθητη ευρωπαϊκή διάσταση, που θα μας φέρει και την ευρωπαϊκή χρηματοδότηση.

2. Πρακτικά θέματα

2.1 Πώς μπορώ να ξεκινήσω μια Αδελφοποίηση; Ποια διαδικασία να ακολουθήσω;

Μια αδελφοποίηση γίνεται εξορισμού για να διαρκέσει για πολλά χρόνια, όχι μόνο για τη διάρκεια μιας ή δύο εκδηλώσεων, μιας ή δύο θητειών των αιρετών των δύο Δήμων. Η αδελφοποίηση λοιπόν δεν είναι κάτι που πραγματοποιείται πρόχειρα. Απαιτεί προσεκτική προετοιμασία. Ένα λάθος το οποίο γίνεται συχνά και οδηγεί σε αποτυχημένες αδελφοποιήσεις, είναι ότι αυτές δε βασίζονται σε στερεά θεμέλια. Είναι λογικό ότι μια αδελφοποίηση που βασίζεται π.χ. ΜΟΝΟ στην προσωπική φιλική σχέση δύο Δημάρχων, θα αντιμετωπίσει πολύ μεγάλες δυσκολίες επιβίωσης μετά τη λήξη της θητείας ενός από τους δύο Δημάρχους. Όπως λοιπόν και με κάθε σταθερό οικοδόμημα, μια σταθερή σχέση αδελφοποίησης θα πρέπει καταρχήν να χτιστεί σε στερεά θεμέλια.

- α) Το πρώτο βήμα προς μια επιτυχημένη αδελφοποίηση είναι η εξασφάλιση της ευρύτερης δυνατής πολιτικής βούλησης για τη δημιουργία μιας νέας αδελφοποίησης. Η πολιτική όμως βούληση θα πρέπει να βασίζεται στη σωστή γνώση των αναγκών του Δήμου (βλ. συμπεράσματα του έργου [SUSTAIN: http://www.ucm.org.cy/Project-SUSTAIN,1,63,Greek](http://www.ucm.org.cy/Project-SUSTAIN,1,63,Greek)) και στη σωστή και πλήρη γνώση των δυνατοτήτων που προσφέρει μια αδελφοποίηση (βλ. παρακάτω 3.2).
- β) Το δεύτερο βήμα είναι η σωστή επιλογή του Δήμου - εταίρου (βλ. παρακάτω 2.3).
- γ) Τρίτο βήμα αποτελεί η εκ των προτέρων εξασφάλιση της συμμετοχής των πολιτών στις δράσεις που θα γίνουν στα πλαίσια της αδελφοποίησης,
- δ) Τέλος, θα πρέπει να γίνεται αναλυτική μελέτη όλων των οικονομικών δεδομένων του εγχειρήματος.

2.2 Πώς μπορώ να βρω έναν εταίρο;

Η εξεύρεση του σωστού εταίρου είναι φυσικά πρωτίστης σημασίας και μπορεί να γίνει με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους.

Ο σωστός εταίρος μπορεί να είναι για παράδειγμα ένας Δήμος με τον οποίο έχουμε συνεργαστεί πολλές φορές στο παρελθόν, τον γνωρίζουμε, και απλά θέλουμε να συσφίξουμε τις σχέσεις μας μαζί του. Αυτός είναι και ο πλέον εύκολος τρόπος καθώς ακολουθεί τη "φυσική εξέλιξη" μιας ήδη υπάρχουσας σχέσης.

Αν όμως ψάχνουμε έναν εταίρο που δεν γνωρίζουμε εκ των προτέρων, από τη στιγμή που γνωρίζουμε τις ανάγκες του Δήμου μας και έχουμε αποφασίσει να κάνουμε μια αδελφοποίηση, ο πιο άμεσος και εύκολος τρόπος είναι να ζητήσουμε τη βοήθεια των υπευθύνων αδελφοποίησης του CEMR και των εθνικών ενώσεων-μελών του http://www.ccre.org/docs/twinning_officers.pdf. Οι υπεύθυνοι αδελφοποίησης είναι υπάλληλοι των εθνικών ενώσεων τοπικών αρχών (όπως η Ένωση Δήμων Κύπρου και η Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδας) και ρόλος τους είναι να καθοδηγούν τους Δήμους σε όλα τα θέματα που αφορούν τις αδελφοποιήσεις. Ο τρόπος με τον οποίο μπορούν να σας βοηθήσουν στην εξεύρεση ενός εταίρου είναι ο ακόλουθος:

Όπως είπαμε και πριν, ο σωστός εταίρος αδελφοποίησης πρέπει να διαθέτει ομοιότητες με το Δήμο μας σε κάποια θέματα. Τα θέματα αυτά μπορεί να αφορούν τον αριθμό των κατοίκων, τη γεωγραφική τοποθεσία, τις οικονομικές δραστηριότητες, τους ιστορικούς δεσμούς με άλλες κοινότητες, τα βασικά κοινωνικά ή περιβαλλοντικά προβλήματα κ.λπ. Εάν λοιπόν ξέρουμε ότι θέλουμε να βρούμε έναν εταίρο πχ από τη Γαλλία, θα πρέπει να στείλουμε ένα e-mail στον υπεύθυνο αδελφοποίησης της Γαλλίας, στον οποίο να περιγράψουμε το Δήμο μας, και να του ζητάμε να μας βρει έναν Δήμο που να ταιριάζει στα χαρακτηριστικά που ψάχνουμε. Καλό θα είναι στην περιγραφή του Δήμου μας να είμαστε σύντομοι και περιεκτικοί και φυσικά να χρησιμοποιούμε την αγγλική γλώσσα (αν όχι τη γλώσσα της χώρας από την οποία ψάχνουμε εταίρο). Όσον αφορά την Κύπρο, τα "προφίλ" των Δήμων έχουν γίνει συγκεντρωτικά από την Ένωση Δήμων Κύπρου στα πλαίσια του ευρωπαϊκού έργου DECISIVE (<http://www.ucm.org.cy/Project-DECISIVE,2,63,Greek>) και είναι αναρτημένα στην ιστοσελίδα <http://www.ucm.org.cy/Twinning.aspx>. Ο κάθε Δήμος της Κύπρου λοιπόν μπορεί να στείλει το προφίλ του, στον υπεύθυνο αδελφοποίησης πχ της Γαλλίας και να του ζητήσει να του βρει ένα Γαλλικό Δήμο που να ταιριάζει στα χαρακτηριστικά που ψάχνει. Αντίστοιχη διαδικασία μπορούν να ακολουθήσουν και οι Ελληνικοί Δήμοι.

Ένας άλλος τρόπος εξεύρεσης εταίρων είναι οι εξειδικευμένες ιστοσελίδες. Η πιο γνωστή από αυτές είναι η: http://www.twinning.org/el/find_a_partner.html, από την οποία μπορείτε είτε να βρείτε εταίρους σύμφωνα με τα κριτήρια που επιθυμείτε, είτε να εγγραφείτε ως υποψήφιος εταίρος, έτσι ώστε να μπορούν να σας βρουν όσοι ψάχνουν για εταίρους αδελφοποίησης στην Ελλάδα ή στην Κύπρο.

Φυσικά, από τη στιγμή που με τον έναν ή τον άλλο τρόπο έρθουμε σε επαφή με έναν υποψήφιο Δήμο-εταίρο, θα πρέπει να αφιερώσουμε χρόνο μαζί με τους εκπροσώπους του, για να διασφαλίσουμε ότι έχουμε την ίδια αντίληψη και τις ίδιες προσδοκίες για τον καινούργιο δεσμό αδελφοποίησης. Έτσι μπορούμε να αποφύγουμε δυσάρεστες εκπλήξεις στο μέλλον.

2.3 Πρέπει ο εταίρος μου να είναι υποχρεωτικά από κράτος μέλος της ΕΕ;

Αδελφοποίηση μπορεί να γίνει με οποιαδήποτε πόλη του κόσμου. Μάλιστα υπάρχει και σχετική ιστοσελίδα (<http://int.twinning.org/en/page/twinning-and-partnership-for-development.html>), η οποία έχει ως σκοπό να βοηθήσει στην εξεύρεση εταίρων για αδελφοποιήσεις από ολόκληρο τον κόσμο. Πρέπει ωστόσο να σημειώσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση χρηματοδοτεί ΜΟΝΟ τις δράσεις που γίνονται στα πλαίσια αδελφοποιήσεων με Δήμους από τις παρακάτω χώρες:

- α) τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.
- β) δύο από τις υποψήφιες χώρες που επωφελούνται προενταξιακής στρατηγικής (Κροατία και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) και
- γ) μία χώρα των Δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία)

2.4 Πρέπει να υπογραφεί κάποιο "συμβόλαιο";

Παρά το γεγονός ότι από νομικής πλευράς δεν είναι δεσμευτική, η υπογραφή ενός επίσημου «όρκου» ή μιας συμφωνίας αδελφοποίησης διευκολύνει τη δημιουργία μιας μακροχρόνιας σχέσης εμπιστοσύνης. Η μορφή και το περιεχόμενό της δεν είναι σταθερά και μπορούν να τροποποιηθούν ανάλογα με το είδος της συνεργασίας που δημιουργείται και με βάση τις επιθυμίες των πόλεων-εταίρων.

Είτε ονομάζεται όρκος αδελφοποίησης, χάρτης ή σύμβαση αδελφοποίησης, είτε συνεργασία ή σύμφωνο φιλίας, πρέπει να υποβληθεί στο δημοτικό συμβούλιο της πόλης ή της τοπικής κυβέρνησης, προκειμένου να συζητηθεί η επικύρωση της αδελφοποίησης με την πόλη-εταίρο. Στη συνέχεια, ο όρκος αδελφοποίησης υπογράφεται στο πλαίσιο επίσημης δημόσιας συνεδρίασης. Οι πόλεις που υπογράφουν αναλαμβάνουν μια από κοινού δέσμευση, η οποία ωστόσο δεν αποτελεί νομική υποχρέωση, ενώ δεν υπάρχει δικαίωμα άσκησης ένδικης προσφυγής σε περίπτωση που προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα στο μέλλον. Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι αυτό αποτελεί σπάνιο φαινόμενο, μια πόλη μπορεί ανά πάσα στιγμή να θέσει τέλος στη συνεργασία κατόπιν συνεδρίασης του δημοτικού συμβουλίου που ακυρώνει την επικύρωση της αδελφοποίησης.

Ένα υπόδειγμα του όρκου αδελφοποίησης, το οποίο χρησιμοποιείται ευρέως σε πολλές χώρες είναι διαθέσιμο εδώ, στα Ελληνικά και τα Αγγλικά:

Οι.....(όνομα) και..... (όνομα), Δήμαρχοι της
..... (χώρα) και της (χώρα)

Ελεύθερα εκλεγμένοι εκπρόσωποι των συμπολιτών μας,

Πεπεισμένοι ότι ενεργούμε για λογαριασμό των ειλικρινών επιθυμιών και των πραγματικών αναγκών των πληθυσμών μας,

Γνωρίζοντας ότι οι πολιτισμοί και οι λαοί κατάγονται από τις ελεύθερες τοπικές κοινότητες των προγόνων μας, ότι το πνεύμα της ελευθερίας διαπιστώθηκε για πρώτη φορά στην ελευθερία την οποία κέρδισαν και αργότερα, στις τοπικές αυτοδιοικήσεις που κατάφεραν να θεμελιώσουν,

Θεωρώντας ότι η ιστορία θα συνεχιστεί σε ένα διευρυμένο κόσμο, αλλά ότι ο κόσμος αυτός θα είναι πραγματικά ανθρώπινος μόνο όταν οι άνθρωποι ζουν σε ελεύθερες πόλεις,

Πεπεισμένοι για την ανάγκη σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας,

Επικυρώνοντας την αρχή μας για σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, την οποία θεωρούμε απαράβατη και αναφαίρετη,

Αναγνωρίζοντας ότι η αυξανόμενη ανεξαρτησία των διαφόρων εθνικών κοινωνιών επιβάλλει μια διεθνή, παγκόσμια δημοκρατική τάξη, η οποία αποτελεί τη βάση για ουσιαστική ειρήνη

Πεπεισμένοι ότι οι δεσμοί που ενώνουν τις πόλεις της ηπείρου μας αποτελούν ένα θεμελιώδες στοιχείο για την πορεία προς την ανάπτυξη της συμμετοχής του ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά και προωθούν έτσι μια ανθρώπινη Ευρώπη

ΔΕΣΜΕΥΟΜΑΣΤΕ ΣΗΜΕΡΑ ΜΕ ΕΠΙΣΗΜΟ ΟΡΚΟ

Με βάση τις σχέσεις που έχουν δημιουργηθεί μεταξύ των χωρών μας,

Να διατηρούμε τους μόνιμους δεσμούς μεταξύ των κυβερνήσεων των δήμων μας, προκειμένου να προωθούμε το διάλογο, να ανταλλάσσουμε τις εμπειρίες μας και να εκτελούμε όλες τις από κοινού δραστηριότητες, οι οποίες ενδέχεται να προάγουν την αμοιβαία βελτίωση σε όλους τους τομείς που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά μας,

Να ενθαρρύνουμε και να υποστηρίξουμε τις ανταλλαγές μεταξύ των συμπολιτών μας, προκειμένου να διασφαλίζουμε, μέσω της καλύτερης αμοιβαίας κατανόησης και αποτελεσματικής συνεργασίας, το αληθινό πνεύμα της ευρωπαϊκής αδελφότητας για την κοινή, πλέον, πορεία μας,

Να ενεργούμε με βάση τους κανόνες της φιλοξενίας, σεβόμενοι τις διαφορές μας, σε κλίμα εμπιστοσύνης και αλληλεγγύης,

Να εγγυόμαστε σε όλους τους ανθρώπους τη δυνατότητα συμμετοχής στις ανταλλαγές μεταξύ των κοινοτήτων μας, χωρίς κανέναν είδος διάκριση,

Να προάγουμε τις παγκόσμιες αξίες της ελευθερίας, της δημοκρατίας, της ισότητας και το κράτος δικαίου, μέσω των ανταλλαγών και της συνεργασίας μας,

Να επικεντρώνουμε τις προσπάθειές μας, χρησιμοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα, στην υποστήριξη της επιτυχίας αυτής της σημαντικής δέσμευσης για ειρήνη, πρόοδο και ευημερία που συνίσταται:

στην **ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ**.

Τόπος Ημερομηνία

We, (name) and (name), Mayors of
..... (country) and of (country)

Freely elected representatives of our fellow-citizens,

Certain that we act on behalf of the sincere wishes and real needs of our populations,

aware that our civilisations and peoples found their origins in our ancient free local communities, that the spirit of liberty was first recorded in the freedom won by them, and later, in the local self-governments they were able to found,

Considering that history shall continue in a wider world, but that this world will be truly humane only in so far as men live freely in free cities,

Convinced of the necessity of respecting the principle of subsidiarity,

Affirming our value of respecting human rights, which we hold as inviolable and inalienable.

Recognizing that the growing interdependence of different national societies necessitates an international, global democratic order, the foundation for a real peace

Convinced that the ties that bind the towns of our continent constitute a fundamental element upon the path towards developing European citizenship and thus promote a Europe of human dimensions.

DO TAKE, ON THIS DAY, A SOLEMN OATH

According to the relationships established between our two countries,

To maintain permanent ties between the governments of our municipalities in order to promote our dialogue, to exchange our experiences and to implement all joint activities which may foster mutual improvement in all domains that fall within our competences,

To encourage and support exchanges between our fellow citizens in order to ensure, through greater mutual understanding and efficient cooperation, the true spirit of European brotherhood for our now common destiny,

To act according to the rules of hospitality, with respect for our diversities, in an atmosphere of trust and in a spirit of solidarity,

To guarantee for all people the possibility of participating in the exchanges between our two communities without discrimination of any form,

To promote the universal values of liberty, democracy, equality and the rule of Law, through our exchanges and cooperation,

To focus our efforts using all the means at our disposal to supporting the success of this essential undertaking for peace, progress and prosperity, which is:

EUROPEAN POLITICAL UNITY.

Place Date

2.5 Πόσο δεσμευτική είναι μια αδελφοποίηση και πόσο διαρκεί;

Όπως είπαμε και παραπάνω, από νομικής πλευράς, μια αδελφοποίηση δεν είναι δεσμευτική. Αποτελεί ωστόσο μια μακροπρόθεσμη δέσμευση μεταξύ των δύο ή περισσότερων Δήμων-εταίρων και όχι μια βραχυπρόθεσμη συνεργασία. Πρέπει να μπορεί πάντα να επιβιώνει των αλλαγών της πολιτικής ηγεσίας και των βραχυπρόθεσμων δυσκολιών των εταίρων. Και δεδομένου ότι αποτελεί μια μακροπρόθεσμη δέσμευση, είναι ζωτικό να επανεξετάζεται ανά τακτά διαστήματα η συνεργασία, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι ανταποκρίνεται στις εκάστοτε ανάγκες και παραμένει αποτελεσματική και δυναμική. Αν παρόλα αυτά δύο αδελφοποιημένοι Δήμοι αποφασίσουν ότι δεν θέλουν να συνεχίσουν να είναι αδελφοποιημένοι, υπάρχει πάντα η λύση να πάρουν απόφαση και τα δύο Δημοτικά Συμβούλια, με την οποία να αποφασίζουν τη λήξη του δεσμού. Γι αυτό τονίσαμε πιο πάνω (βλ. 2.1, 2.2 και 2.3) ότι μια αδελφοποίηση θα πρέπει να γίνεται με τρόπο τέτοιο, ώστε να εξασφαλίζεται εκ των προτέρων η αειφορία της.

Προσοχή: από τη στιγμή που η ΕΕ δεχθεί να σας χρηματοδοτήσει μια δράση στα πλαίσια μιας αδελφοποίησης, τότε για τη δράση αυτή υπάρχει νομική σας δέσμευση και θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τη δράση, έτσι όπως την είχατε περιγράψει στην αίτηση χρηματοδότησης.

3. Χρηματοδότηση δράσεων

3.1 Ποιος μπορεί να χρηματοδοτήσει τις δράσεις μου στα πλαίσια μιας αδελφοποίησης;

Όπως και κάθε άλλη δημόσια δράση, έτσι και οι δράσεις στα πλαίσια των αδελφοποιήσεων, δεν μπορούν να λειτουργήσουν χωρίς την απαραίτητη χρηματοδότηση. Καλό θα είναι λοιπόν, ο κάθε Δήμος να προβλέπει ένα ποσό στον ετήσιο προϋπολογισμό του, προκειμένου να μπορεί να παρέχει κάποια τουλάχιστον οικονομική υποστήριξη στις δράσεις που πραγματοποιούνται στα πλαίσια των αδελφοποιήσεων του. Επίσης, ορισμένες δράσεις, μπορεί να χρηματοδοτούνται από προγράμματα των εθνικών κυβερνήσεων ή από ιδρύματα. Ωστόσο η υποστήριξη αυτή δεν μπορεί και δεν πρέπει να καλύπτει όλες τις ανάγκες.

Για το λόγο αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θέσπισε το πρόγραμμα «Ευρώπη για τους πολίτες», το οποίο έχει ως σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά. Στόχος του προγράμματος είναι να δώσει στους πολίτες την ευκαιρία να ανταλλάξουν εμπειρίες και απόψεις και να συμμετάσχουν στην οικοδόμηση μιας Ευρώπης ακόμα πιο προσιτής και ενωμένης στο πλαίσιο της πολιτισμικής της πολυμορφίας και να αναπτύξουν κατ' αυτόν τον τρόπο την έννοια της ιθαγένειας της ΕΕ, το αίσθημα ευρωπαϊκής ταυτότητας συμβάλλοντας παράλληλα στο διαπολιτισμικό διάλογο.

Το πρόγραμμα, μεταξύ άλλων υποστηρίζει τις δραστηριότητες των αδελφοποιημένων Δήμων, παρέχοντας οικονομική αρωγή (βλ. παρακάτω ενότητα 3.3) για:

- συναντήσεις πολιτών αδελφοποιημένων πόλεων και θεματική δικτύωση αδελφοποιημένων πόλεων
- σχέδια των πολιτών και μέτρα υποστήριξης.

Θα πρέπει εδώ να τονίσουμε ότι η υποστήριξη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποτελεί κατά κανόνα «συγχρηματοδότηση», δηλ. ο αιτών Δήμος υποχρεούται να χρηματοδοτήσει ένα συγκεκριμένο μέρος των δαπανών της προβλεπόμενης δράσης. Αυτό ισχύει κανονικά για τα περισσότερα σχέδια που χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και για όλες τις δράσεις πέραν των συναντήσεων πολιτών αδελφοποιημένων πόλεων.

Περισσότερες πληροφορίες για το πρόγραμμα είναι διαθέσιμες μέσω της ιστοσελίδας: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php.

3.2 Ποιοι οργανισμοί είναι επιλέξιμοι;

Πολλές φορές οι Δήμοι αναρωτιούνται κατά πόσο είναι επιλέξιμοι για δράσεις αδελφοποίησης μόνο οι ίδιοι ή και κάποιοι οργανισμοί ή υπηρεσίες τους. Θα πρέπει να ξέρουμε ότι για τις δράσεις αδελφοποίησης, επιλέξιμοι είναι οι Δήμοι και οποιοσδήποτε άλλος μη κερδοσκοπικός οργανισμός της κοινωνίας των πολιτών, ο οποίος αποτελεί νομική οντότητα (συνδικάτα, εκπαιδευτικοί οργανισμοί, οργανώσεις εθελοντών, ερασιτεχνικές εθελοντικές οργανώσεις κλπ) και ο οποίος έχει την απαραίτητη πείρα και οικονομική/οργανωτική δυνατότητα να εκτελέσει ένα έργο. Αυτό ωστόσο εξαρτάται από τη δράση για την οποία υποβάλλεται. Πιο αναλυτικά, για κάθε μία από τις τρεις δράσεις του προγράμματος που μελετάμε στον παρόντα οργανισμό, επιλέξιμοι είναι οι παρακάτω οργανισμοί:

Δράση 1 Μέτρο 1.1 – Συναντήσεις πολιτών στο πλαίσιο της αδελφοποίησης πόλεων: Οι αιτούντες και οι εταίροι πρέπει να είναι πόλεις/Δήμοι ή οι οικείες επιτροπές αδελφοποίησης ή άλλες μη κερδοσκοπικές οργανώσεις που εκπροσωπούν τοπικές αρχές. **Σημείωση: Η ίδια πόλη (δηλαδή η πόλη που εκπροσωπείται από τον Δήμο, την επιτροπή αδελφοποίησης ή μια μη κερδοσκοπική οργάνωση) μπορεί να λάβει μόνο μια επιδότηση ετησίως.**

Δράση 1 Μέτρο 1.2 – Δίκτυα αδελφοποιημένων πόλεων

Επιλέξιμοι είναι:

- πόλεις/Δήμοι ή οι επιτροπές ή τα οικεία δίκτυα αδελφοποίησης
- άλλα επίπεδα τοπικών/περιφερειακών αρχών,
- ομοσπονδίες/ενώσεις τοπικών αρχών.

Δράση 1 Μέτρο 2.1 Σχέδια των πολιτών

Επιλέξιμες είναι οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών - ΟΚΠ (όπως περιγράφονται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι σ.65 του [οδηγού του προγράμματος](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php), http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php) ή τοπικές αρχές.

Τα φυσικά πρόσωπα ΔΕΝ είναι επιλέξιμα ως εταίροι σε καμία από τις τρεις δράσεις.

Περισσότερες πληροφορίες για την επιλεξιμότητα, είναι διαθέσιμες στον [οδηγό του προγράμματος](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php), http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php, και ειδικά στο ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΕΡΟΣ - ΕΙΔΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.

Ειδικά όσον αφορά τα σχολεία, υπάρχει το πρόγραμμα eTwinning (www.etwinning.net). Το eTwinning είναι η Κοινότητα για τα σχολεία στην Ευρώπη. Εκπαιδευτικοί από όλες τις χώρες που συμμετέχουν, μπορούν να εγγραφούν και να χρησιμοποιήσουν τα online εργαλεία του eTwinning (τη Διαδικτυακή Πύλη και το Desktop) για να βρεθούν μεταξύ τους, να συναντηθούν εικονικά, να ανταλλάξουν ιδέες και παραδείγματα πρακτικής, να ομαδοποιηθούν σε Ομάδες, να μάθουν μαζί στις Εκδηλώσεις Εκμάθησης και να αναλάβουν τη διεξαγωγή online έργων.

3.3 Τι δράσεις χρηματοδοτούνται και πόσα χρήματα δικαιούμαι;

Το πρόγραμμα, μεταξύ άλλων υποστηρίζει τις δραστηριότητες των αδελφοποιημένων Δήμων, παρέχοντας οικονομική αρωγή για:

- Συναντήσεις πολιτών στο πλαίσιο της αδελφοποίησης πόλεων (Δράση 1 Μέτρο 1.1): Το μέτρο αυτό αφορά δραστηριότητες που συνεπάγονται ή προωθούν τις άμεσες ανταλλαγές μεταξύ των ευρωπαϊών πολιτών, μέσω της συμμετοχής τους σε δραστηριότητες αδελφοποίησης πόλεων. Κάθε σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει δήμους από τουλάχιστον δύο συμμετέχουσες χώρες, εκ των οποίων τουλάχιστον μία να είναι κράτος μέλος της ΕΕ. Το σχέδιο πρέπει να συγκεντρώνει τουλάχιστον 25 διεθνείς συμμετέχοντες από τους προσκεκλημένους δήμους. Η μέγιστη διάρκεια της συνάντησης ορίζεται σε 21 ημέρες. Η μέγιστη χορηγούμενη επιδότηση ανέρχεται σε 25.000 EUR ανά σχέδιο. Η ελάχιστη επιδότηση που χορηγείται ανέρχεται σε 5.000 EUR. Οι επιδοτήσεις για τις συναντήσεις πολιτών στα πλαίσια της αδελφοποίησης πόλεων αφορούν τη συγχρηματοδότηση των οργανωτικών δαπανών που βαρύνουν τη φιλοξενούσα πόλη και των ταξιδιωτικών δαπανών που βαρύνουν τους προσκεκλημένους συμμετέχοντες. Η επιδότηση υπολογίζεται με βάση **κατ' αποκοπή τιμές**².
- Δίκτυα αδελφοποιημένων πόλεων (Δράση 1 Μέτρο 1.2): Το μέτρο αυτό υποστηρίζει την ανάπτυξη δικτύων που δημιουργούνται με βάση τους δεσμούς αδελφοποίησης πόλεων, τα οποία είναι σημαντικά για τη διασφάλιση δομημένης, εντατικής και πολύπλευρης συνεργασίας μεταξύ των δήμων και, συνεπώς, για τη συμβολή τους στην επίτευξη του μέγιστου αντίκτυπου του

² Η Επιτροπή έχει εγκρίνει ένα απλούστερο σύστημα παροχής επιδοτήσεων για τις συναντήσεις πολιτών αδελφοποιημένων πόλεων. Οι επιδοτήσεις αυτές αποτελούν **κατ' αποκοπή εισφορές** για τις οργανωτικές δαπάνες της πόλης στην οποία πραγματοποιείται η συνάντηση (φιλοξενία, γεύματα, μεταφορές, αίθουσες συνεδρίασης κ.λπ.) και τις ταξιδιωτικές δαπάνες των προσκεκλημένων αντιπροσωπειών. Παρ' όλο που αυτές οι κατ' αποκοπή επιδοτήσεις προορίζονται για τη συγχρηματοδότηση αυτών των δαπανών (δηλ. όχι για την 100% κάλυψη), δεν σχετίζονται άμεσα με συγκεκριμένες πραγματοποιηθείσες δαπάνες και, συνεπώς, δεν απαιτείται συγκεκριμένη δικαιολόγησή τους. Η επιδότηση υπολογίζεται ως εξής: Η επιδότηση για **οργανωτικές δαπάνες** υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας τον αριθμό των συμμετεχόντων από τους προσκεκλημένους Δήμους, με τον αριθμό των ημερών της συνάντησης και με μια τιμή ημέρας της χώρας, στην οποία πραγματοποιείται η συνάντηση. Οι τιμές ημέρας για τις διάφορες χώρες επισυνάπτονται στο έντυπο της αίτησης. Η επιδότηση για τις **ταξιδιωτικές δαπάνες** υπολογίζεται για κάθε προσκεκλημένη αντιπροσωπεία πολλαπλασιάζοντας τον αριθμό των συμμετεχόντων με τον αριθμό των διανυθέντων χιλιομέτρων για τη μετάβαση και την επιστροφή, και με μια τιμή κατ' αποκοπή ανά χιλιόμετρο για κάθε συμμετέχοντα. Η κατ' αποκοπή επιδότηση δεν δύναται σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει τη μέγιστη καθορισμένη επιδότηση που αναφέρεται στον οδηγό του προγράμματος (και η οποία δύναται να υπόκειται σε αλλαγή από χρόνο σε χρόνο).

προγράμματος. Κάθε σχέδιο πρέπει να προβλέπει τουλάχιστον τρεις εκδηλώσεις. Πρέπει να περιλαμβάνει δήμους από τουλάχιστον τέσσερις συμμετέχουσες χώρες, εκ των οποίων τουλάχιστον μία να είναι κράτος μέλος της ΕΕ. Κάθε σχέδιο πρέπει να συγκεντρώνει τουλάχιστον 30 διεθνείς συμμετέχοντες από τους προσκεκλημένους Δήμους. Η μέγιστη διάρκεια του σχεδίου ορίζεται σε 24 μήνες και η μέγιστη διάρκεια κάθε εκδήλωσης σε 21 ημέρες. Το μέγιστο επιλέξιμο ποσό για κάθε σχέδιο στο πλαίσιο του μέτρου αυτού ανέρχεται σε 150.000 EUR και το ελάχιστο επιλέξιμο ποσό σε 10.000 EUR. Η επιδότηση υπολογίζεται με βάση κατ' αποκοπή τιμές.

- Σχέδια των πολιτών (Δράση 1 Μέτρο 2.1): Το μέτρο αυτό αφορά μια από τις σοβαρές προκλήσεις που καλείται να αντιμετωπίσει σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση: τη γεφύρωση του χάσματος μεταξύ των πολιτών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έχει στόχο να διερευνήσει πρωτότυπες και καινοτόμες μεθόδους ικανές να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή των πολιτών και να προωθήσουν το διάλογο μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών και των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάθε σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε συμμετέχουσες χώρες, εκ των οποίων τουλάχιστον μία να είναι κράτος μέλος της ΕΕ, και πρέπει να συγκεντρώνει τουλάχιστον 200 συμμετέχοντες. Η μέγιστη διάρκεια κάθε σχεδίου ορίζεται σε 12 μήνες. Το ποσό της επιδότησης υπολογίζεται με βάση έναν ισοσκελισμένο, αναλυτικό προβλεπόμενο προϋπολογισμό, εκφρασμένο σε ευρώ. Η επιδότηση που χορηγείται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 60 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών του σχεδίου. Η ελάχιστη επιδότηση ανέρχεται σε 100.000 EUR. Η μέγιστη επιλέξιμη επιδότηση για ένα σχέδιο στο πλαίσιο αυτού του μέτρου ανέρχεται σε 250 000 EUR.

Αυτό που θα πρέπει να έχουμε υπόψη μας είναι ότι η αδελφοποίηση αποτελεί ένα πολύ ευέλικτο εργαλείο, καθώς μπορεί να εστιάσει σε ένα εξαιρετικά ευρύ φάσμα θεμάτων, ενώνοντας τους ανθρώπους από διάφορα μέρη της Ευρώπης και δίνοντάς τους μια ευκαιρία για από κοινού αντιμετώπιση των προβλημάτων, ανταλλαγή απόψεων και κατανόηση διαφορετικών αντιλήψεων που αφορούν οποιοδήποτε θέμα, για το οποίο υπάρχει αμοιβαίο ενδιαφέρον ή ανησυχία.

Μπορεί για παράδειγμα να βοηθήσει τους νέους να συνεργαστούν με τους εταίρους τους από τις άλλες χώρες και να ανακτήσουν την αυτοπεποίθησή τους. Μπορεί να βοηθήσει τους πάντες να κατανοήσουν καλύτερα τι είναι η Ευρώπη και ποια είναι η σημασία της σήμερα, καθώς και πού μπορεί να μας οδηγήσει το μέλλον.

Οι δράσεις αδελφοποίησης ενδέχεται να οδηγήσουν σε συγκεκριμένα σχέδια για θέματα όπως η διαχείριση των υδατικών πόρων, η οικονομική ανάπτυξη ή η βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών. Επιπλέον, έχει σημειωθεί αύξηση των αδελφοποιήσεων μεταξύ πολλών εταίρων, κάθε ένας από τους οποίους προέρχεται από άλλη χώρα της Ευρώπης. Με αυτούς και με άλλους τρόπους, η ανάπτυξη των ευρωπαϊκών συνεργασιών καθιστά εφικτή την ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών μεταξύ πολιτών και Δήμων.

Σήμερα, η αδελφοποίηση συμβάλλει στη δημιουργία της έννοιας της κοινής ευρωπαϊκής ταυτότητας – κάτι που δεν μπορεί ποτέ κανείς να το επιβάλλει. Επιπλέον, η συνεργασία των πολιτών, με στόχο τη συζήτηση και την αντιμετώπιση πολύπλοκων προβλημάτων σε φιλικό κλίμα, αποτελεί επίσης έκφραση μιας ιδιαίτερα ενεργούς συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά.

Υπάρχουν πολλά παραδείγματα καλών πρακτικών αδελφοποίησης που καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεμάτων – τέχνη και πολιτισμός, νέοι, συμμετοχή στα κοινά, αειφόρος ανάπτυξη, τοπικές δημόσιες υπηρεσίες, τοπική οικονομική ανάπτυξη, κοινωνική συμμετοχή, αλληλεγγύη κ.λπ. Εδώ παρακάτω σας παρουσιάζουμε μερικά:

- **Ενώνοντας τους λαούς της Ευρώπης: Μαθήματα ξένων γλωσσών για ενήλικες.** Οι πόλεις Cardiff (Ην. Βασίλειο) και Heilbronn (Γερμανία) ανέλαβαν ένα φιλόδοξο έργο, που συνδύασε μαθήματα αγγλικών με εκμάθηση διαφορετικών ευρωπαϊκών πολιτισμών. Η ιδέα αφορούσε στην ανταλλαγή ιστοριών από τις περιοχές καταγωγής των συμμετεχόντων, σε συνεργασία με τους καθηγητές ξένων γλωσσών. Οι ιστορίες μοιράστηκαν μεταξύ των ομάδων, δημιουργώντας έτσι μια ανταλλαγή διαφορετικών εθίμων και τρόπων ζωής. Το πρόγραμμα περιελάμβανε συναντήσεις για ανταλλαγή των ιστοριών και εξάσκηση στη γλώσσα εργασίας. Το έργο και οι ιστορίες παρουσιάστηκαν σε διεθνές φεστιβάλ ανάγνωσης.
- **Τέχνη και πολιτισμός: Πολιτιστική ανταλλαγή μέσα από την τέχνη.** Οι πόλεις Tata (Ουγγαρία), Svodin (Σλοβακία) και Sovata (Ρουμανία) διοργανώνουν κάθε χρόνο ένα κέντρο τεχνών. Το κέντρο αυτό φιλοξενεί την πρώτη εβδομάδα του Αυγούστου πάνω από 20 νέους των τριών πόλεων. Με ένα νέο θέμα κάθε μέρα, οι συμμετέχοντες εργάζονται σε διαφορετικές καλλιτεχνικές τεχνικές, ανταλλάσσοντας απόψεις και μεθόδους. Την τελευταία ημέρα, οι εκκολαπτόμενοι καλλιτέχνες παρουσιάζουν το έργο τους στους κατοίκους της περιοχής, σε μια δημόσια έκθεση. Η ιδέα αυτή ενισχύει την αίσθηση του «ανήκειν» στην Ευρώπη και παρέχει στους συμμετέχοντες την ευκαιρία να μάθουν περισσότερα για την κοινή πολιτιστική τους κληρονομιά.
- **Νεολαία: Σχολεία για την αλληλεγγύη.** Οι πόλεις Kuusankoski (Φινλανδία) και Vologda (Ρωσία) οργανώνουν ανταλλαγές φοιτητών. Σε μία από αυτές τις ανταλλαγές, οι φιλανδικής καταγωγής φοιτητές ανακαίνισαν ένα παλιό ρωσικό σχολείο. Τα πρωινά αφιερώνονταν στις κατασκευαστικές εργασίες και τα απογεύματα σε επισκέψεις σε άλλα σχολεία ή πολιτιστικές δραστηριότητες. Χάρη σε αυτό το έργο, ανακαινίστηκαν πλήρως όλες οι αθλητικές εγκαταστάσεις του σχολείου, ενώ οι φοιτητές που φιλοξενούνταν από ρωσικές οικογένειες γνώρισαν πολλά για τον πολιτισμό της Ρωσίας.

- **Ιθαγένεια: Ένα τοπικό κοινοβούλιο νεολαίας.** Οι αδελφοποιημένες πόλεις Alsómcsolád (Ουγγαρία) και Marefalva (Ρουμανία) αποφάσισαν να αναπτύξουν τη συνεργασία τους. Για αρκετά χρόνια, υπήρχε στην Alsómcsolád μια τοπική κυβέρνηση νεολαίας και οι εταίροι τους θέλησαν να υιοθετήσουν αυτό το σύστημα. Οι νέοι από την Alsómcsolád ταξίδεψαν στη Ρουμανία για να παρουσιάσουν τη λειτουργία της τοπικής τους αυτοδιοίκησης. Για μία εβδομάδα, οι νέοι από τις δύο πόλεις εργάστηκαν από κοινού για το πώς να δημιουργήσουν μια παρόμοια δομή στην πόλη Marefalva.
- **Κοινωνική ένταξη: Γνωρίζοντας καλύτερα τους μετανάστες εργαζόμενους.** Οι πόλεις Carrickmacross (Ιρλανδία) και Carhaix-Plouguer (Γαλλία) διοργανώνουν τακτικά πολιτιστικές ανταλλαγές. Το 2005 αποφάσισαν να συμπεριλάβουν στις εκδηλώσεις τους, τη συμμετοχή μεταναστών εργαζομένων. Οι συμμετέχοντες παρουσίασαν χορούς και τραγούδια από τις χώρες τους, ενώ ένα μικρό βιβλιοπωλείο και μια έκθεση φωτογραφίας είχαν αφιέρωμα στους Γάλλους εταίρους κατά τη διάρκεια της επίσκεψής τους στο Carrickmacross. Επίσης, οργανώθηκαν αρκετές συναντήσεις όπου οι συμμετέχοντες εξέφρασαν τις απόψεις και εμπειρίες τους από τη ζωή στη νέα τους κοινότητα.
- **Αειφόρος ανάπτυξη: Ευαισθητοποίηση των νέων για τη βιώσιμη ανάπτυξη.** Οι αδελφοποιημένες πόλεις Sint-Truiden (Βέλγιο) και Duras (Γαλλία) οργανώνουν ανταλλαγές φοιτητών. Το 2006 οι Γάλλοι φοιτητές φιλοξενήθηκαν στο Βέλγιο για να ενημερωθούν για την αειφόρο ανάπτυξη. Οι φοιτητές από τις δύο πόλεις συζήτησαν για το περιβάλλον, την αναπτυξιακή συνεργασία, τη βιολογική γεωργία και την απασχόληση των ατόμων με αναπηρίες με τη συμμετοχή μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και παλαιότερων μελών της κοινότητας. Οι νέοι διενήργησαν έρευνες και επισκέφτηκαν με ποδήλατο βιολογικά αγροκτήματα, μονάδες επεξεργασίας αποβλήτων, καθώς και ένα τεχνικό λύκειο, όπου διδάσκεται η βιομηχανική συσκευασία και παραγωγή βιολογικών προϊόντων.
- **Βελτίωση των παρεχόμενων τοπικών υπηρεσιών: Από κοινού οικοδόμηση μιας φιλόδοξης κοινωνικής πολιτικής.** Οι αδελφοποιημένες πόλεις Zutphen και Deventer (Ολλανδία) και Tartu (Εσθονία) ανέπτυξαν από κοινού μια πολιτική για την αντιμετώπιση των κοινωνικών και υγειονομικών αναγκών του γηράσκοντος πληθυσμού. Το έργο έφερε σε επαφή τους δημόσιους υπαλλήλους από τις τρεις πόλεις και περιελάμβανε επισκέψεις σε ιδρύματα, παρουσιάσεις και συζητήσεις. Επίσης, πραγματοποιήθηκαν συνεδρίες κατάρτισης για τους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης της Εσθονίας.

- **Τοπική οικονομική ανάπτυξη: Ετήσιες επισκέψεις για την τόνωση της καινοτομίας στη γεωργία.** Οι πόλεις Ede (Ολλανδία) και Chrudim (Τσεχική Δημοκρατία), αδελφοποιημένες για πάνω από 10 χρόνια, σύστησαν μια κοινή ομάδα εργασίας για τη γεωργία. Κάθε χρόνο από το 2001, 8 αγρότες από το Ede ταξιδεύουν στο Chrudim (και το αντίστροφο), συναντώνται με τους ομολόγους τους και περιφερειακούς φορείς και μαθαίνουν τις νέες μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο κράτος-εταίρο. Τα θέματα που καλύπτουν είναι: η οργάνωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και αγροτικών συνεταιρισμών, η κοινοτική πολιτική και η εκπαίδευση στον τομέα της γεωργίας.
- **Αλληλεγγύη: Ανακαίνιση ενός νέου κέντρου για τους ηλικιωμένους.** Η πόλη Vlist (Ολλανδία) συμμετέχει σε έργο ανασυγκρότησης της αδελφοποιημένης της πόλης Bac (Σερβία) διαμορφώνοντας ένα παλιό σχολικό κτίριο σε μια νέα κοινότητα για τους ηλικιωμένους. Οι δημόσιοι υπάλληλοι της Vlist παρείχαν τεχνική εμπειρογνωμοσύνη για την υποστήριξη και βελτίωση της ποιότητας ζωής των ηλικιωμένων ατόμων, ιδιαίτερα στον αγώνα κατά της φτώχειας. Σημαντικό ρόλο στο σχέδιο είχαν εθελοντές και άνεργοι, καθώς πρόσθετος σκοπός του έργου ήταν η συμμετοχή τους σε μια δραστηριότητα που θα βοηθούσε να αποκτήσουν νέες δεξιότητες και να αισθάνονται πιο ενεργοί στη δική τους κοινότητα.

Τα περισσότερα παραδείγματα καλών πρακτικών αδελφοποίησης που παρουσιάζονται παραπάνω, περιλαμβάνονται -μαζί με πολλά άλλα καλά παραδείγματα- στην έκδοση του CEMR για τις αδελφοποιήσεις: "Twinning for tomorrow's world", η οποία είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=599>.

Προκειμένου να αναδείξει τις καλές αυτές πρακτικές, η Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής οργάνωσε παλαιότερα κάθε χρόνο την τελετή απονομής του βραβείου "Golden Stars". Το βραβείο απονεμόταν στις συνεργασίες αδελφοποίησης, των οποίων οι δραστηριότητες ή τα σχέδια ήταν άριστης ποιότητας και οι οποίες συνέβαλαν καλύτερα στην ενδυνάμωση της συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά και έδωσαν παραδείγματα ορθής πρακτικής. Επομένως, τα έργα που έχουν λάβει στο παρελθόν βραβεία "Golden Stars", αποτελούν χαρακτηριστικά παραδείγματα δράσεων τις οποίες θα χρηματοδοτούσε η Ευρωπαϊκή Ένωση στα πλαίσια του προγράμματος Ευρώπη για τους Πολίτες. Για το λόγο αυτό, σας παραθέσουμε στις ιστοσελίδες που ακολουθούν, τις δράσεις στις οποίες απονεμήθηκαν βραβεία "Golden Stars":

- Το 2007: <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=953>
- Το 2008: <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=954>
- Το 2009: <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=955>
- Το 2010: <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=956>

4. Υποβολή αίτησης χρηματοδότησης

4.1 Έκανα μια εκδήλωση αδελφοποίησης πριν λίγες μέρες. Μπορώ να ζητήσω κάποια χρήματα;

Όχι. Δεν γίνεται δεκτή καμία αίτηση χρηματοδότησης για δράσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί. Η χρηματοδότηση μιας δράσης πρέπει να έχει εγκριθεί εκ των προτέρων (συνήθως 4-6 μήνες πριν από την πραγματοποίηση της δράσης).

4.2 Πότε μπορώ να υποβάλω την αίτηση;

Οι καταληκτικές ημερομηνίες υποβολής αιτήσεων χρηματοδότησης δράσεων στα πλαίσια του προγράμματος "Ευρώπη για τους Πολίτες" δημοσιεύονται πολύ νωρίς στην ιστοσελίδα του Εκτελεστικού Οργανισμού Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA). Για το 2012, οι καταληκτικές ημερομηνίες έχουν ήδη δημοσιευθεί στην ιστοσελίδα: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2012/index_en.php.

4.3 Πώς κάνω μια αίτηση;

Δεκτές γίνονται μόνο οι αιτήσεις που υποβάλλονται με τη χρήση της σχετικής ηλεκτρονικής φόρμας: http://eacea.ec.europa.eu/eforms/index_en.php. Αφού επιλέξετε την ηλεκτρονική φόρμα που αντιστοιχεί στη δράση για την οποία θέλετε να κάνετε αίτηση, (στην περίπτωση του προγράμματος Ευρώπη για τους Πολίτες: http://eacea.ec.europa.eu/eforms/documents/citizenship/europe_for_citizens_2012_prod_en_v2.0_unlocked.pdf), τη σώνετε στον υπολογιστή σας και ξεκινάτε να τη συμπληρώνετε. Η φόρμα σας καθοδηγεί βήμα-βήμα. Μπορείτε να τη σώνετε και να συνεχίζετε τη συμπλήρωσή της άλλη μέρα. Καλό είναι όμως να μην τη μεταφέρετε από υπολογιστή σε υπολογιστή, γιατί κάποια στοιχεία μπορεί να χαθούν. Σημειώστε ότι το Part A της φόρμας της αίτησης (Identification of the applicant and the other organisation(s) participating in the project) καθώς και το Part B (Organisation and activities) πρέπει να συμπληρωθούν χωριστά για κάθε ένα εταίρο. Άρα η αίτησή μας θα πρέπει να περιλαμβάνει τόσα Part A και Part B όσοι είναι και οι εταίροι. Η υπόλοιπη αίτηση (Parts C, D και E) θα πρέπει να συμπληρωθεί μόνο μια φορά. Η φόρμα δεν θα σας αφήσει να την υποβάλλετε εάν δεν είναι συμπληρωμένη σωστά και αν δεν έχουν επισυναφθεί όλα τα απαραίτητα έγγραφα (υπεύθυνη δήλωση και προϋπολογισμός). Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με τη χρήση της φόρμας, μπορείτε να αναζητήσετε λύσεις στον οδηγό χρήσης της ηλεκτρονικής φόρμας: http://eacea.ec.europa.eu/eforms/documents/culture/operating_grant_eform_2012_user_guide_version_1.pdf. Εάν δεν βρείτε τη λύση στον παραπάνω οδηγό, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τηλέφωνο: 003222990705, ή να στείλετε την ερώτησή σας με e-mail στην ηλεκτρονική διεύθυνση: EACEA-HELPSDESK@EC.EUROPA.EU. Δείτε επίσης ποιος άλλος μπορεί να σας βοηθήσει, παρακάτω, στην ενότητα 4.11 παρακάτω.

4.4 Μπορώ να συμπληρώσω την αίτηση στα ελληνικά;

Ναι. Η ηλεκτρονική φόρμα μπορεί να συμπληρωθεί στα ελληνικά εκτός από τα πεδία της εκείνα, τα οποία ρητώς αναφέρουν ότι πρέπει να συμπληρωθούν σε άλλη γλώσσα (το πεδίο C.5 της φόρμας για παράδειγμα αναφέρει ρητώς ότι θα πρέπει να συμπληρωθεί στα αγγλικά, τα γαλλικά ή τα γερμανικά). Θα πρέπει ωστόσο να λάβετε υπόψη σας ότι εάν συμπληρώσετε την αίτησή σας στα ελληνικά, οι αξιολογητές θα πρέπει να τη μεταφράσουν στα αγγλικά για να μπορέσουν να τη μελετήσουν. Η μετάφραση μπορεί να μη μεταφέρει επακριβώς το νόημα όσων θέλετε να παρουσιάσετε με την αίτησή σας. Επιπλέον, θα πρέπει να λαμβάνουμε υπόψη ότι εκτιμάται και η προσπάθεια όσων συμπληρώνουν την αίτηση στα αγγλικά ή τα γαλλικά, γλώσσες τις οποίες μιλούν όλοι οι αξιολογητές. Επομένως, αν και υπάρχει η δυνατότητα και είναι δικαίωμά σας να συμπληρώνετε την αίτηση στα ελληνικά, συνιστάται εφόσον υπάρχει η δυνατότητα, η αίτηση να συμπληρώνεται στα αγγλικά ή τα γαλλικά.

4.5 Τι να προσέξω για να είναι επιτυχής η αίτηση;

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει πολλές αιτήσεις για χρηματοδότηση δράσεων, αλλά ο διαθέσιμος προϋπολογισμός είναι περιορισμένος: για το λόγο αυτό, η αίτησή μας δεν πρέπει απλώς να τηρεί όλες τις τυπικές προϋποθέσεις, αλλά και να έχει προετοιμαστεί πολύ προσεκτικά και να τηρεί κάποιος βασικούς "κανόνες".

- Σύμπνοια με τις προτεραιότητες της ΕΕ:** Η αίτησή μας πρέπει να διευκρινίζει ξεκάθαρα τον τρόπο με τον οποίο η δράση που προτείνουμε συμβάλλει στην προσέγγιση της Ευρώπης και των πολιτών (και αντιστρόφως). Θα πρέπει επίσης να αφορά θέματα, τα οποία περιλαμβάνονται στην ατζέντα της ΕΕ. Το ευρωπαϊκό πρόγραμμα αναφέρει τις πιο μακροπρόθεσμες προτεραιότητές του (για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να ανατρέξετε στον [οδηγό του προγράμματος Ευρώπη για τους Πολίτες, http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php)) Υπάρχουν ωστόσο και ετήσιες προτεραιότητες, οι οποίες αναφέρονται επίσης στον οδηγό του προγράμματος, ο οποίος ενημερώνεται τακτικά.
- Συμμετοχή των πολιτών:** Δεν μπορεί να υπάρξει χρηματοδότηση μιας δράσης αδελφοποίησης από την ΕΕ, εάν δεν εξασφαλίζεται η ενεργός συμμετοχή των πολιτών. Οι εκλεγμένοι εκπρόσωποι και οι υπάλληλοι των Δήμων μπορεί να αποτελούν συχνά την κινητήριο δύναμη πίσω από διάφορα σχέδια, αλλά δεν πρέπει να είναι τα μόνα άτομα που εμπλέκονται. Πρέπει να συμμετέχουν επίσης σχολεία, αθλητικά κέντρα, ομάδες δραστηριοτήτων αναψυχής, σύλλογοι ηλικιωμένων και άλλοι φορείς της τοπικής κοινότητας.
- Ανάδειξη:** Θα πρέπει η αίτησή μας να καταδεικνύει ότι η κάθε δράση και η χρηματοδότησή της από την ΕΕ θα προβάλλεται επαρκώς, έτσι ώστε κάθε πολίτης να αισθάνεται ότι εμπλέκεται σε αυτή και επωφελείται από την ευρωπαϊκή χρηματοδότηση. Για παράδειγμα, μπορείτε να πείτε ότι θα τοποθετήσετε σχετικές πινακίδες στην είσοδο του δημαρχείου και να δημοσιεύετε πληροφορίες για την αδελφοποίηση στην τοπική εφημερίδα και το

δικτυακό τόπο της πόλης σας. Είναι σημαντικό να προβάλλετε τον αντίκτυπο και τα οφέλη της αδελφοποίησης στο ευρύτερο κοινό και ιδίως στα μέσα ενημέρωσης, προκειμένου να δημιουργήσετε μια ακριβή εικόνα για την αδελφοποίησή σας και τη χρηματοδοτούμενη δράση.

- Ευρωπαϊκή διάσταση των δράσεων:** Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μια επιτυχημένη δράση στα πλαίσια μιας αδελφοποίησης, πρέπει να συμβάλλει στην ενδυνάμωση της ενεργούς συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά, δημιουργώντας δεσμούς μεταξύ των πολιτών, συμβάλλοντας στην προώθηση της ευρωπαϊκής ενότητας και στη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ταυτότητας. Δίνοντας στους ανθρώπους τη δυνατότητα να γνωρίσουν την καθημερινότητα των άλλων, να εξετάσουν και να συζητήσουν σημαντικά σύγχρονα προβλήματα και να ανακαλύψουν νέους πολιτισμούς και τη γλώσσα των εταίρων τους, η αδελφοποίηση βοηθά τους πολίτες να συνειδητοποιήσουν ότι ανήκουν σε μια κοινότητα αξιών. Είναι πολύ σημαντικό να κατανοήσουμε τον τρόπο με τον οποίο δίνουμε την περίφημη "ευρωπαϊκή διάσταση" στις δράσεις μας. Ένα πολύ απλό παράδειγμα που θα μας βοηθήσει να το καταλάβουμε είναι το εξής: Μια πολιτιστική εκδήλωση (χορευτικά ή χορωδίες) δεν έχει ευρωπαϊκή διάσταση. Εάν στην ίδια εκδήλωση φέρουμε έναν ευρωβουλευτή να μας μιλήσει για τη σημασία του πολιτισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο ή έναν καθηγητή να μας μιλήσει για την ιστορία του χορού ή του τραγουδιού στην Ευρώπη, τότε αυτόματα η εκδήλωσή μας, χωρίς επιπλέον κόστος, αποκτά την πολυπόθητη ευρωπαϊκή διάσταση, που θα μας φέρει και την ευρωπαϊκή χρηματοδότηση.
- Ξεκάθαροι κοινοί στόχοι:** Τι θέλουμε να πετύχουμε με αυτή τη δράση για την οποία ζητάμε χρηματοδότηση; Αυτό πρέπει να είναι το πρώτο ερώτημα όταν ζητάτε χρηματοδότηση για μια δράση. Εάν εμείς δεν ξέρουμε τι και γιατί θέλουμε να το κάνουμε και δεν το παρουσιάσουμε ξεκάθαρα στην αίτησή μας, γιατί κάποιος να μας χρηματοδοτήσει τη δράση μας; Μαζί με τον εταίρο μας πρέπει να καθορίσουμε λοιπόν σαφείς στόχους και τύπους δραστηριοτήτων. Αν δεν γίνει αυτό, η δράση μπορεί να αποτύχει, εξαιτίας παρανοήσεων ή λανθασμένων αντιλήψεων. Και οι αξιολογητές το γνωρίζουν αυτό καλύτερα από τον καθένα.
- Μεθοδολογία:** Γιατί επιλέγουμε να κάνουμε αυτή τη δράση και όχι κάποια άλλη; Γιατί επιλέγουμε να την κάνουμε με αυτόν τον τρόπο; Πώς αυτή η δράση θα μας βοηθήσει να πετύχουμε καλύτερα το στόχο μας; Όλα αυτά τα ερωτήματα θα πρέπει να τα απαντάμε στην αίτησή μας, προκειμένου να πείσουμε τους αξιολογητές ότι ξέρουμε ακριβώς τι, γιατί και πώς θέλουμε να το κάνουμε, και ότι αξίζει να μας το χρηματοδοτήσουν.
- Ισότιμη συμμετοχή όλων των ηλικιών και των κατηγοριών πολιτών:** Νέοι, ηλικιωμένοι, γυναίκες, άτομα με ειδικές ανάγκες, μετανάστες. Η συμμετοχή όλων αυτών των κατηγοριών στη δράση μας, μας εξασφαλίζει επιπλέον πόντους στην αξιολόγηση και βοηθάει στη χρηματοδότησή της. Θα πρέπει λοιπόν στην αίτησή μας να γράφουμε με ποιο τρόπο όλες ή κάποιες από αυτές τις ομάδες θα εμπλακούν στη δράση μας.

- **Ευρωπαϊκή επικαιρότητα:** Οι δράσεις που αναπτύσσονται μέσω των δεσμών αδελφοποίησης θα πρέπει να βοηθούν τους πολίτες να ενημερώνονται για τα τρέχοντα ευρωπαϊκά θέματα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους νέους. Τα θέματα αυτά μπορεί να αφορούν το περιβάλλον, το μέλλον της Ευρώπης, τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ειρήνη, την κοινωνική συμμετοχή... ή ακόμα και το ποδόσφαιρο ή άλλα αθλήματα! Στην αίτησή μας, καλό θα είναι να δείχνουμε ότι η δράση μας θα προωθήσει τη συζήτηση μεταξύ των πολιτών, γύρω από θέματα της ευρωπαϊκής επικαιρότητας.
- **Βιωσιμότητα:** Ένας αποτελεσματικός δεσμός αδελφοποίησης πρέπει να έχει την ιδιότητα να αντέχει στο πέρασμα του χρόνου και να μην αντικατοπτρίζει μόνο τη διάθεση που επικρατεί τις ημέρες κατά τις οποίες πραγματοποιείται η δράση μας. Πώς το εξασφαλίζουμε αυτό; Οι δράσεις για τις οποίες ζητάμε χρηματοδότηση δεν θα πρέπει να γίνονται απλά για να γίνουν, αλλά να εντάσσονται μέσα σε ένα μακρόπνοο σχέδιο. Ένας δεσμός αδελφοποίησης μπορεί να δημιουργήσει ένα ιδανικό περιβάλλον, στο πλαίσιο του οποίου θα αναπτυχθούν νέες συνεργασίες. Η ανταλλαγή εμπειριών, καθώς και η από κοινού εξέταση συγκεκριμένων θεμάτων, μπορούν να οδηγήσουν στην ανεύρεση λύσεων ή σε βελτιώσεις. Και αυτό θα πρέπει να φαίνεται ξεκάθαρα στην αίτησή μας. Για να δώσουμε ένα πιο πρακτικό παράδειγμα, ας δούμε πώς μπορούμε να εξασφαλίσουμε τη βιωσιμότητα μιας δράσης: Εάν δύο αδελφοποιημένοι Δήμοι οργανώσουν μια κοινή εκδήλωση ή δράση, στην οποία οι συμμετέχοντες από τους δύο Δήμους επιλεγούν τυχαία και δεν έχουν κανένα κοινό στοιχείο (ηλικία, ενδιαφέροντα, γλώσσα κ.λπ.) μεταξύ τους, το πιο πιθανό είναι ότι η δράση δεν θα αποδειχθεί βιώσιμη, καθώς δεν θα δημιουργηθούν δεσμοί (φιλικοί, επαγγελματικοί κ.λπ.) μεταξύ των συμμετεχόντων. Εάν όμως και οι δύο Δήμοι επιλέξουν συμμετέχοντες με κοινά χαρακτηριστικά (πχ νέους που ασχολούνται με τον αθλητισμό ή τι μουσική, παραγωγούς παραδοσιακών προϊόντων, ηλικιωμένους με κοινές ή αντίστοιχες ιστορικές μνήμες κ.λπ.), το πιο πιθανό είναι ότι η δράση θα αποδειχθεί βιώσιμη.
- **Προϋπολογισμός:** Η τελευταία συμβουλή είναι να προσέχετε τα οικονομικά. Ο προϋπολογισμός θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τα πραγματικά έξοδα και να συντάσσεται με μεγάλη προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του [οδηγού του προγράμματος](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php), ο οποίος είναι επίσης διαθέσιμος στην ιστοσελίδα: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/programme_guide_en.php

Εξαιρετικές πληροφορίες για όλα όσο πρέπει να προσέξετε προκειμένου να είναι επιτυχημένη η δράση σας, δίνονται και στον επίσημο πρακτικό οδηγό (INFOKIT 2011): <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=957> του προγράμματος, που διατίθεται στα Αγγλικά, καθώς επίσης και στον Οδηγό Αδελφοποιήσεων της Ένωσης Δήμων και Κοινοτήτων της Φλάνδρας ([VVSG](http://www.vvsg.be)), <http://www.ucm.org.cy/DocumentStream.aspx?DocumentID=958>, ο οποίος παρουσιάστηκε στο πρώτο εκπαιδευτικό σεμινάριο του Έργου DECISIVE (<http://www.ucm.org.cy/Project-DECISIVE,2,63,Greek>), που πραγματοποιήθηκε στην Κύπρο, στις 18 Μαΐου 2010.

4.6 Μπορώ να στείλω την αίτησή μου με το ταχυδρομείο/fax/e-mail;

Όχι:

Η αποστολή μιας αίτησης χρηματοδότησης με οποιοδήποτε άλλο τρόπο εκτός από τη χρήση της ηλεκτρονικής φόρμας αίτησης (βλέπε πιο πάνω 4.3), θα σημάνει την αυτόματη απόρριψή της.

Οι ειδικές φόρμες "[NΟΜΙΚΗ ΟΝΤΟΤΗΤΑ](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm)" και "[ΔΕΛΤΙΟ ΤΡΑΠΕΖΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial_id_en.cfm)" (http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm και http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial_id_en.cfm) διατίθενται σε μορφή PDF, συμπληρώνονται ηλεκτρονικά και μετά πρέπει να εκτυπωθούν, να υπογραφούν και να αποσταλούν με το ταχυδρομείο.

4.7 Πώς θα είμαι σίγουρος ότι η αίτησή μου έχει αποσταλεί σωστά;

Καταρχήν, με το που υποβάλλετε την ηλεκτρονική φόρμα της αίτησης, λαμβάνετε έναν κωδικό αριθμό, ο οποίος αποτελεί επιβεβαίωση της υποβολής της αίτησής σας. Αργότερα θα λάβετε και μια απόδειξη παραλαβής με τον αριθμό πρωτοκόλλου για το έργο σας, μόλις η αίτησή σας καταγραφεί οριστικά μαζί με τα συνοδευτικά της έγγραφα. Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι οι αξιολογητές παραλαμβάνουν αρκετές εκατοντάδες αιτήσεις και άρα η διαδικασία καταγραφής μπορεί να πάρει λίγο χρόνο. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να είστε υπομονετικοί. Κατά τη διαδικασία καταγραφής των αιτήσεων στο μητρώο, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν απαντάει σε ερωτήματα που αφορούν εάν μια συγκεκριμένη αίτηση έχει παραληφθεί σωστά.

4.8 Μπορώ να υποβάλλω πολλές αιτήσεις ταυτόχρονα ή πρέπει μόνο μία;

Ένας Δήμος μπορεί να υποβάλει διάφορες προτάσεις με την προϋπόθεση ότι τα έργα είναι πραγματικά ξεχωριστά, διαφορετικά. Διπλή χρηματοδότηση για την ίδια δράση απαγορεύεται αυστηρά από τον δημοσιονομικό κανονισμό της ΕΕ. Σημειώνεται ωστόσο, ότι για τη Δράση 1 Μέτρο 1.1 – Συναντήσεις πολιτών στο πλαίσιο της αδελφοποίησης πόλεων, ένας Δήμος μπορεί να λάβει μόνο μια επιδότηση ετησίως.

4.9 Ποιοι είναι οι πιο συνηθισμένοι λόγοι για τους οποίους απορρίπτεται μια αίτηση;

Παλαιότερα, οι πιο συνηθισμένοι λόγοι για τους οποίους απορριπτόταν μια αίτηση ήταν τα λάθη στη συμπλήρωσή της. Πλέον, με την ηλεκτρονική φόρμα υποβολής της αίτησης τα λάθη αυτά μειώθηκαν κατακόρυφα, καθώς η φόρμα δεν σας αφήνει να την υποβάλλετε εάν δεν είναι συμπληρωμένη σωστά και αν δεν έχουν επισυναφθεί όλα τα απαραίτητα έγγραφα (υπεύθυνη δήλωση και προϋπολογισμός). Οι πιο συχνοί λόγοι απόρριψης μιας αίτησης είναι οι εξής:

- αποστολή της αίτησης μετά από την προκαθορισμένη καταληκτική ημερομηνία
- λανθασμένη ή ελλιπή συμπλήρωση των συνοδευτικών εγγράφων "[ΝΟΜΙΚΗ ΟΝΤΟΤΗΤΑ](#)" και "[ΔΕΛΤΙΟ ΤΡΑΠΕΖΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ](#)", μη αποστολή τους ή αποστολή τους μετά από την προκαθορισμένη καταληκτική ημερομηνία
- μη συμμόρφωση της αίτησης με έναν ή περισσότερους από τους κανόνες που αναφέρονται παραπάνω στο σημείο 4.5
- συμμετοχή μη επιλέξιμων εταιρών στην αίτηση.

4.10 Γιατί τόση γραφειοκρατία;

Είναι λογικό από τη στιγμή που κάνουμε μια αίτηση ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ μιας δράσης μας, ότι θα πρέπει να υποστούμε κάποιου είδους γραφειοκρατία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση λαμβάνει μερικές εκατοντάδες αιτήσεις χρηματοδότησης δράσεων και χρηματοδοτεί κάποιες δεκάδες από αυτές. Είναι λογικό να θέλει να εξασφαλίσει ότι τα χρήματα δίνονται σε δράσεις που επιτελούν τους σκοπούς της και υλοποιούνται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Ο μόνος τρόπος να το εξασφαλίσει αυτό, είναι να ζητήσει εξ αρχής όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη δράση που χρηματοδοτεί αλλά και με τους οργανισμούς που λαμβάνουν τη χρηματοδότηση. Έχοντας σημειώσει αυτά τα σημεία, θα πρέπει να αναφέρουμε ότι η ΕΕ γνωρίζει πολύ καλά ότι πολλές από τις αιτήσεις χρηματοδότησης συντάσσονται από μη επαγγελματίες ή από μη έμπειρους επαγγελματίες. Έτσι προσπαθεί και να απλοποιεί συνεχώς τη διαδικασία της αίτησης, αλλά και να είναι όσο το δυνατόν ελαστική στη διαδικασία αξιολόγησης των αιτήσεων.

4.11 Ποιος μπορεί να με βοηθήσει;

Αναφέραμε παραπάνω (βλ. ενότητα 2.2), ποιος μπορεί να σας βοηθήσει να βρείτε έναν εταίρο για την πραγματοποίηση μιας νέας αδελφοποίησης. Ποιος όμως μπορεί να σας βοηθήσει στη σύνταξη μιας αίτησης χρηματοδότησης μιας δράσης σας; Κατά σειρά προτεραιότητας, θα πρέπει να απευθύνεστε στους παρακάτω:

1. **Εθνικά σημεία επαφής:** Αποστολή των εθνικών σημείων επαφής είναι να ενημερώνουν ένα ευρύ φάσμα πιθανών δικαιούχων σχετικά με το πρόγραμμα «Ευρώπη για τους Πολίτες», να παράσχουν στήριξη σε υποψήφιους διενέργειας σχεδίων, να παρακολουθούν τις εξελίξεις στον τομέα της ενεργού συμμετοχής των πολιτών στα κοινά σε εθνικό επίπεδο και να ενημερώνουν σχετικά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Το Εθνικό σημείο επαφής για την Κύπρο είναι ο Αναπτυξιακός Οργανισμός ΤΑΛΩΣ
Διεύθυνση:
Διογένους 1, Block A
4ος Όροφος
Λευκωσία
1512 Λευκωσία
Τ.Θ 21722
Κύπρος

Τηλέφωνο: +357 22454333
Fax: +357 22660009
E-mail: info@sep-cyprus.com
<http://www.sep-cyprus.com/>

Το Εθνικό σημείο επαφής για την Ελλάδα είναι το Υπουργείο Εσωτερικών κ. Αντώνιος Καρβούνης
Διεύθυνση:
Σταδίου 27
10183 Αθήνα
Ελλάδα

Τηλέφωνο: +30 2103744735
Fax: +30 2103744731, +30 2103744713
E-mail: a.karvounis@ypes.gr / antonioskarvounis@gmail.com

2. **Εθνικές Ενώσεις Δήμων:** (Ένωση Δήμων Κύπρου για την Κύπρο και Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδας για την Ελλάδα). Η εθνική σας ένωση μπορεί να σας ενημερώσει για τις ευκαιρίες χρηματοδότησης στα πλαίσια του προγράμματος Ευρώπη για τους Πολίτες. Μπορεί επίσης να σας δώσει χρήσιμες πληροφορίες ή συμβουλές για τις δραστηριότητες και τις εκδηλώσεις αδελφοποίησης. Οι περισσότερες εθνικές ενώσεις τοπικών και περιφερειακών κυβερνήσεων είναι μέλη του Συμβουλίου Ευρωπαϊκών Δήμων και Περιφερειών (CEMR) και διαθέτουν ένα "συντονιστή αδελφοποιήσεων", ρόλος του οποίου είναι να σας συμβουλευτεί και να σας καθοδηγεί σε όλα τα θέματα που αφορούν τη σύναψη μιας αδελφοποίησης και την πραγματοποίηση δράσεων στα πλαίσια αυτής.

Συντονίστρια αδελφοποιήσεων για την Κύπρο είναι η:
κα Κάλια Μαρτίδη
Λειτουργός Ένωσης Δήμων
Τηλ: +357 22445232
Fax: + 357 22 677 230
E-mail: martides@ucm.org.cy

Συντονίστρια αδελφοποιήσεων για την Ελλάδα είναι η:
κα Αφροδίτη Παναγιωτοπούλου
Κεντρική Ένωση Δήμων Ελλάδας
Τηλ: +30 2103899615
Fax: +30 2103820807
E-mail: panagiotopoulou@kedke.gr



Education and Culture DG



'Europe for Citizens' Programme

ΕΝΩΣΗ ΔΗΜΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

3. Συμβούλιο Ευρωπαϊκών Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης (CEMR):

Το CEMR διαθέτει ένα μοναδικό δίκτυο αδελφοποίησης, το οποίο συγκεντρώνει ειδικούς από τις ενώσεις-μέλη του. Οι ειδικοί αυτοί συναντώνται τακτικά, για να ανταλλάσσουν πληροφορίες για όλα τα θέματα που αφορούν την αδελφοποίηση: επιτυχημένα παραδείγματα, εξελίξεις στην Ευρώπη, σημαντικά γεγονότα κ.λπ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητά τακτικά τη γνώμη του δικτύου αναφορικά με τις προτάσεις της για την ανάπτυξη και την εφαρμογή του προγράμματος αδελφοποίησης.

Αν και τις περισσότερες φορές το CEMR θα σας παραπέμψει προς τον εθνικό σας συντονιστή αδελφοποιήσεων, είναι χρήσιμο να ξέρετε ότι υπεύθυνη του CEMR για τις αδελφοποιήσεις είναι η:

κα Sandra Ceciarini

Director of citizenship and international cooperation

Τηλ.: + 33 144505959

E-mail: sandra.ceciarini@ccre-cemr.org

4. Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Εάν κανένας από τους παραπάνω δεν μπορεί να απαντήσει τις ερωτήσεις σας ή να σας καθοδηγήσει επαρκώς, τότε μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με τον Εκτελεστικό Οργανισμό Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού, μέσω των στοιχείων επαφής που παρέχονται στην ιστοσελίδα:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/tools/contacts_en.php

5. Αποτελέσματα αίτησης χρηματοδότησης

5.1 Πώς θα μάθω αν η αίτησή μου έγινε δεκτή;

Τα αποτελέσματα των αιτήσεων χρηματοδότησης δράσεων στα πλαίσια του προγράμματος "Ευρώπη για τους Πολίτες" δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα του Εκτελεστικού Οργανισμού, Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA), ακριβώς δίπλα στις καταληκτικές ημερομηνίες υποβολής των αιτήσεων και τα χρήσιμα έγγραφα αιτήσεων. Για παράδειγμα, τα αποτελέσματα επιλογής για το 2011, έχουν δημοσιευθεί στην ιστοσελίδα: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2011/index_en.php. Η Ευρωπαϊκή επιτροπή σας αποστέλλει επίσης επίσημη επιστολή με το αποτέλεσμα της αίτησής σας.

5.2 Πότε βγαίνουν τα αποτελέσματα της αίτησής μου;

Χρειάζονται περίπου δύο μήνες από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων, για να γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα. Όπως σημειώσαμε και παραπάνω, τα αποτελέσματα των αιτήσεων χρηματοδότησης δράσεων στα πλαίσια του προγράμματος "Ευρώπη για τους Πολίτες" δημοσιεύονται αμέσως στην ιστοσελίδα του Εκτελεστικού Οργανισμού, Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA), ακριβώς δίπλα στις καταληκτικές ημερομηνίες υποβολής των αιτήσεων και τα χρήσιμα έγγραφα αιτήσεων. Αν λοιπόν κάποιος παρακολουθεί τη σχετική ιστοσελίδα, μπορεί να ενημερωθεί άμεσα για το αποτέλεσμα της αίτησής του.

5.3 Η αίτησή μου δεν έγινε δεκτή. Τι να κάνω;

Αφού λάβετε την επίσημη επιστολή απόρριψης της αίτησής σας, θα πρέπει να πάρετε την αίτησή σας και την επιστολή και να τις δείξετε σε κάποιον από τους λειτουργούς που μπορούν να σας βοηθήσουν (βλ. παραπάνω, σημείο 4.11). Αυτοί θα μπορέσουν να σας εξηγήσουν τι κάνατε λάθος και τι θα πρέπει να διορθώσετε εάν θέλετε να ξαναυποβάλετε την αίτησή σας σε κάποια από τις επόμενες καταληκτικές ημερομηνίες του προγράμματος.

5.4 Η πρότασή μου έγινε δεκτή. Πώς προχωράω;

Μαζί με τα αποτελέσματα της διαδικασίας αξιολόγησης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει στην ιστοσελίδα http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/programme/about_citizenship_en.php και ένα ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα που θα ακολουθηθεί για τις δράσεις οι οποίες επιλέχθηκαν να χρηματοδοτηθούν. Το χρονοδιάγραμμα συνήθως περιλαμβάνει τρία βήματα:

- Αποστολή της επίσημης επιστολής χρηματοδότησης της δράσης
- Σύναψη της σύμβασης
- Έναρξη του έργου/της δράσης.

Εν πάση περιπτώσει, από τη στιγμή που η αίτησή σας γίνει δεκτή, θα πρέπει άμεσα να αρχίσετε να ετοιμάζετε για την υλοποίηση του έργου ή της δράσης σας, προκειμένου όταν πλησιάζουν οι ημερομηνίες υλοποίησης, να είστε έτοιμοι και να μπορέσετε να υλοποιήσετε τις συμβατικές σας υποχρεώσεις χωρίς προβλήματα.

5.5 Τι πρέπει να προσέξω για να θεωρηθεί επιτυχημένη η υλοποίησή της δράσης μου;

Ουσιαστικά ο μόνος κανόνας που θα πρέπει να ακολουθήσετε, είναι ο απόλυτος σεβασμός των όσων είχατε σημειώσει στην αίτηση χρηματοδότησης της δράσης σας. Οι συναντήσεις, τα ταξίδια, οι αριθμοί των συμμετεχόντων, τα χρονοδιαγράμματα, τα παραδοτέα και τα έξοδα θα πρέπει να ακολουθούν την αίτησή σας όσο πιο πιστά γίνεται. Εάν κατά την υλοποίηση θέλετε να αλλάξετε οποιοδήποτε σημείο της δράσης (ημερομηνία υλοποίησης, αριθμός συμμετεχόντων, κόστος κλπ), θα πρέπει να ενημερώσετε γραπτώς τον υπάλληλο που υπέγραψε την επίσημη επιστολή έγκρισης χρηματοδότησης και να πάρετε την άδειά του. Αλλιώς η αλλαγή μπορεί να θεωρηθεί μη σύμφωνη με τις συμβατικές σας υποχρεώσεις και να χάσετε χρήματα από τη χρηματοδότηση της δράσης σας.

5.6 Τι πρέπει να κάνω για να πάρω τα χρήματά μου;

Για να πάρετε τα χρήματά σας, θα πρέπει με τη λήξη του έργου ή της δράσης σας να υποβάλλετε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή όλες εκείνες τις εκθέσεις υλοποίησης και τα δικαιολογητικά, τα οποία οφείλετε να υποβάλετε με βάση τη σύμβαση χρηματοδότησής σας.

Προσοχή: για να μη βρεθείτε προ δυσάρεστων εκπλήξεων, φροντίστε κατά τη διάρκεια υλοποίησης του έργου ή της δράσης σας, να συγκεντρώνετε όλα εκείνα τα στοιχεία, τα οποία αποδεικνύουν ότι οι δράσεις σας πραγματοποιήθηκαν (φωτογραφίες, αποδείξεις, εισιτήρια, κάρτες επιβίβασης, λίστες συμμετεχόντων με τις υπογραφές των συμμετεχόντων κάθε δράσης κλπ).



Το πρόγραμμα «Ευρώπη για τους πολίτες» έχει ως σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαϊού πολίτη στα κοινά. Στόχος του προγράμματος είναι να δώσει στους πολίτες την ευκαιρία να ανταλλάξουν εμπειρίες και απόψεις και να συμμετάσχουν στην οικοδόμηση μιας Ευρώπης ακόμα πιο προσιτής και ενωμένης στο πλαίσιο της πολιτισμικής της πολυμορφίας και να αναπτύξουν κατ' αυτόν τον τρόπο την έννοια της ιθαγένειας της ΕΕ, το αίσθημα ευρωπαϊκής ταυτότητας συμβάλλοντας παράλληλα στο διαπολιτισμικό διάλογο. Περισσότερες πληροφορίες για το πρόγραμμα είναι διαθέσιμες μέσω της ιστοσελίδας: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php



Education and Culture DG

'Europe for Citizens' Programme

Ο Πρακτικός Οδηγός Αδελφοποιήσεων συγχρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του έργου SUSTAIN, στα πλαίσια του προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες». Τα περιεχόμενα του παρόντος Οδηγού δεν δεσμεύουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή καθ' οιονδήποτε τρόπο.